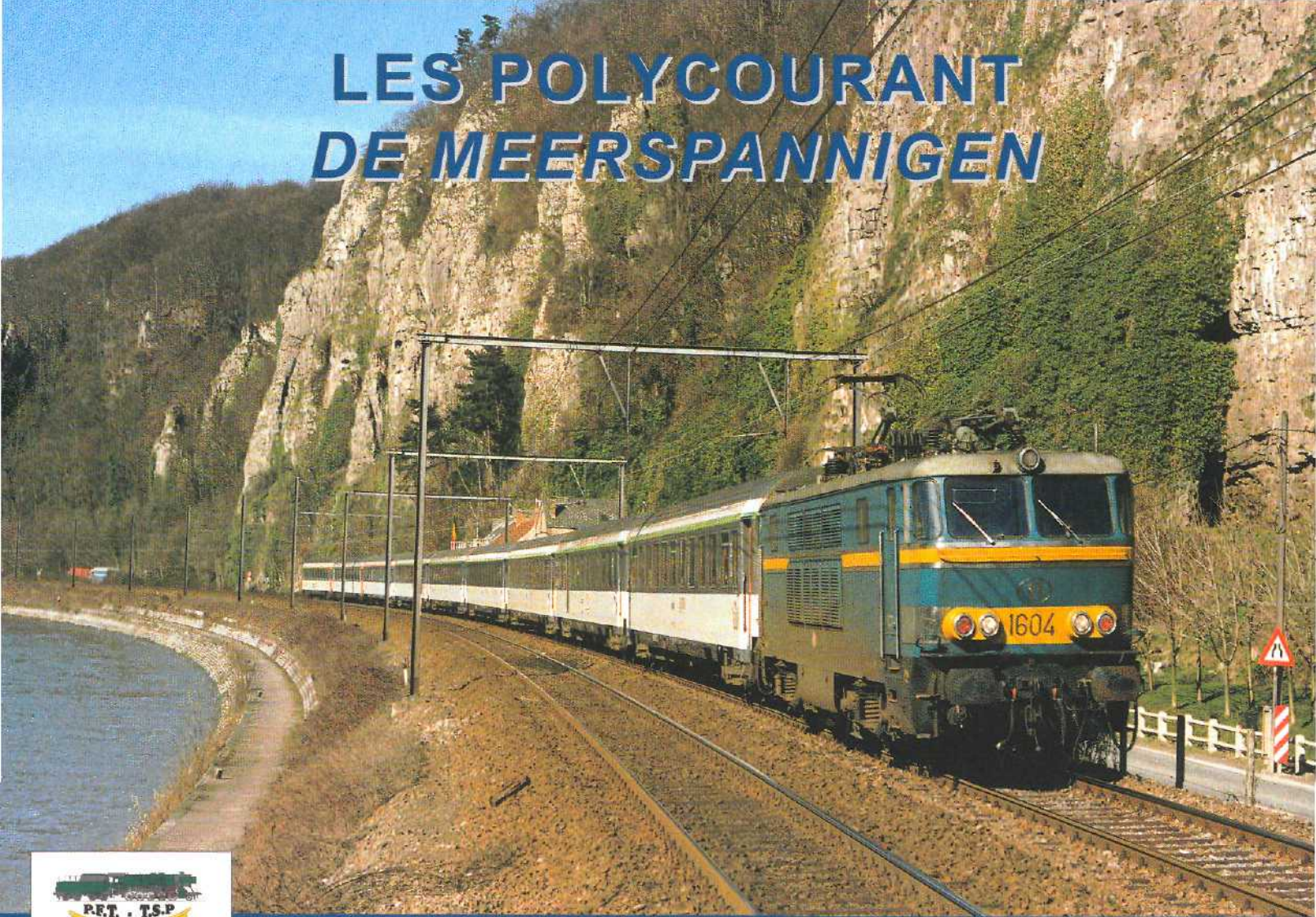


LES POLY COURANT DE MEERSPANNINGEN



NOS CHEMINS DE FER 1 - ONZE SPOORWEGEN 1

Ami lecteur,

La Belgique, de par sa situation géographique au carrefour des grands axes électrifiés et la relative exiguïté de son territoire, était un champ d'activité prédestiné pour les locomotives dites "polycourants". Cela fait maintenant plus de quarante ans que les machines SNCB arpentent les réseaux en compagnie de leurs soeurs NS, DB, SNCF ou CFL ; une petite rétrospective s'imposait...

Notre intention n'était pas de détailler l'histoire ou les roulements de chaque série, de dépeindre chaque livrée ou de montrer le document exceptionnel. Nous avons simplement voulu vous présenter quelques belles images de ces locomotives qui écrivirent leurs pages de gloire en tête des trains internationaux reliant les capitales de ce qui était l'Europe à l'époque, ou qui s'acquittent des tâches plus obscures mais tout aussi essentielles du trafic marchandises transfrontalier, que ce soit dans le cadre du partenariat ou d'une concurrence qui s'annonce de plus en plus rude.

Les automotrices Benelux et les rames TEE CFF ne sont certes pas des locomotives, mais peuvent être considérées comme des pionnières dans ce domaine particulier de la traction électrique. Contemporaines des engins polycourants de l'artère Paris - Bruxelles, elles méritaient un petit détour.

Nous espérons que vous prendrez autant de plaisir à parcourir ce recueil que nous en avons eu à le concevoir.

Bienvenue dans le monde des belles compositions...

Beste lezer,

België is door zijn geografische ligging het kruispunt van enkele grote elektrische assen. De relatieve kleinheid van het grondgebied, maakt het een ideaal terrein voor "meerspannige" locomotieven. De elektrische NMBS-locomotieven werken al meer dan veertig jaar samen met hun zusjes van de NS, DB, SNCF en CFL.

Het is niet onze intentie om uit te wijden over de historie of de omlopen van iedere reeks, elke schildering te tonen of uitzonderlijke documenten te zoeken. Wij willen u gewoon enkele mooie beelden van deze locomotieven tonen - tijdens hun hoogdagen op kop van internationale treinen in het tijdperk dat zij de Europese hoofdsteden met elkaar verbonden - en heden ten dage, waar hun essentiële taken meer en meer in het grensoverschrijdend goederenverkeer terug te vinden zijn. Dit alles in het kader van samenwerking of een steeds harder wordende concurrentie.

De Benelux- en de TEE-motorstellen van de SBB/CFF zijn weliswaar geen locomotieven, maar kunnen als pioniers op gebied van de elektrische tractie beschouwd worden. Net zoals de hedendaagse meerspannige locomotieven op de as Brussel - Paris waren ook zij een omweg waard.

We hopen dat u deze bloemlezing met hetzelfde plezier zult doorbladeren als wij ze hebben samengesteld.

Welkom in de wereld van mooie treinen...